

Junta de comisionados

Kari K. Steele, *President*
Barbara J. McGowan, *Vice President*
Marcelino Garcia, *Chairman of Finance*

Cameron Davis
Kimberly Du Buclet
Josina Morita
Chakena D. Perry
Eira L. Corral Sepúlveda
Mariyana T. Spyropoulos

Brian A. Perkovich, *Executive Director*

Para recibir información sobre otros materiales educativos, portavoces o visitas guiadas, por favor, llame al: 312-751-6633, o acceda a nuestro sitio web: www.mwrd.org.



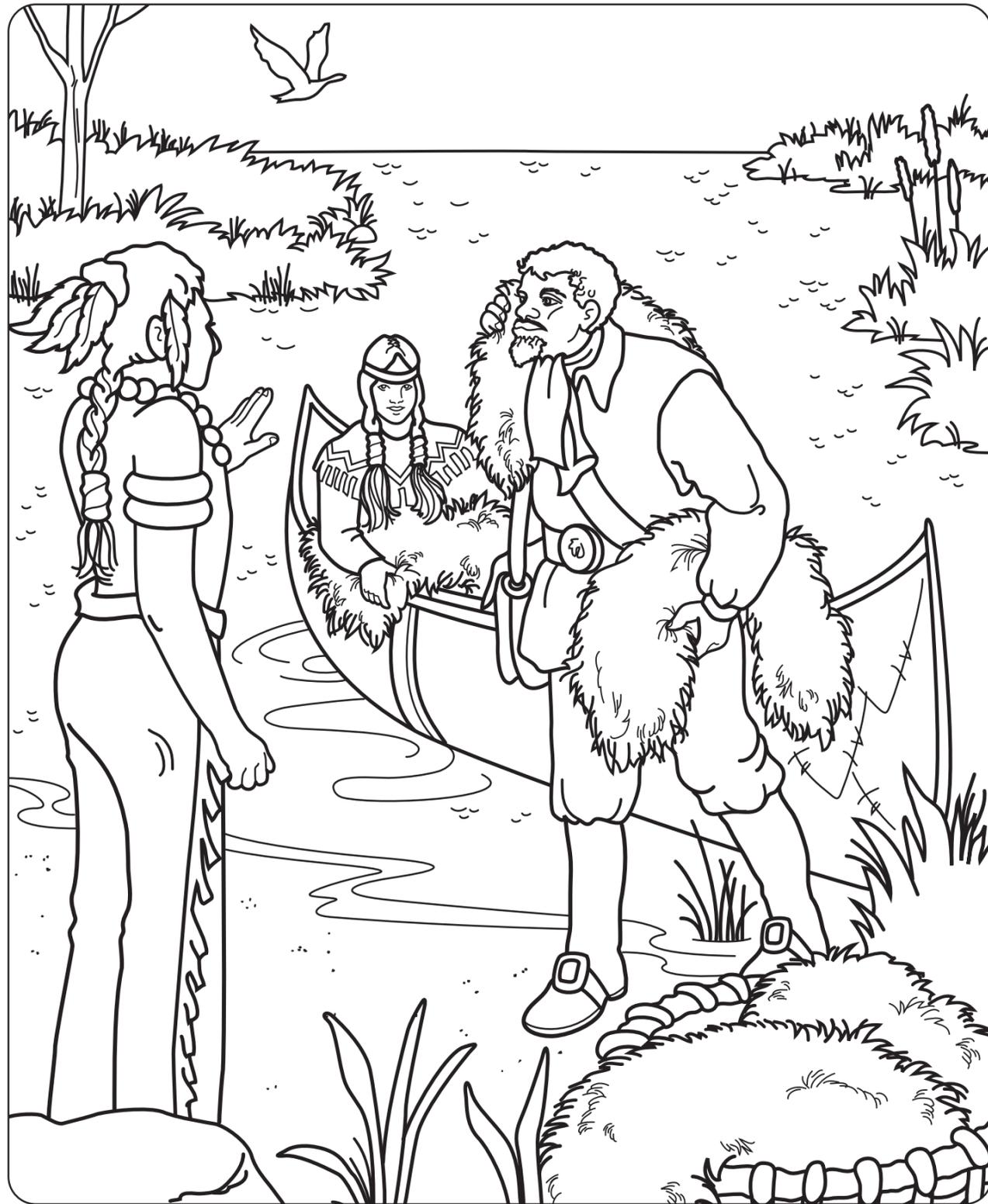
COLORÉALO DE AZUL



Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago

Metropolitan Water Reclamation District of Greater Chicago

UPDATED 03.29.2022



En el principio, el río Chicago era muy puro. Se limpiaba a sí mismo a medida que corría hacia el lago Michigan. El río se utilizaba como medio de transportación y algunas veces para beber. En 1796, el primer colonizador permanente al área, Jean Baptiste Pointe DuSable, utilizó el río para transportar pieles de animales.

El Distrito se encarga de todo esto y mucho más para proteger nuestro ambiente.

- Usa praderas de flores y vegetación en sus instalaciones para ayudar a que el agua drene naturalmente
- Usa aceras porosas en algunas instalaciones para almacenar aguas pluviales cuando llueve
- Restaura la vegetación natural a lo largo de los ríos para ayudar a controlar la erosión y las escorrentías
- Elimina los escombros de los ríos, los canales y los arroyos
- Controla todas las vías fluviales para verificar que no hayan basura dañina ni desbalances químicos
- Trabaja con otras organizaciones ambientales para mantener las vías fluviales y

Llena el blanco que muestra cómo puedes ayudar al ambiente.

barril de recogido de agua pluvial

llenos basura

cerrar el grifo

flores y plantas autóctonas

cubo o envase grande

goteen agua

llamar al 1-800-332-DUMP

diez minutos

Mientras te lavas los dientes o la cara, debes _____.

Evitas la erosión en tu jardín si siembras _____.

Cuando no se usen, asegúrate de que los grifos no _____.

Al bañarte, no debes exceder los _____.

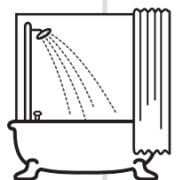
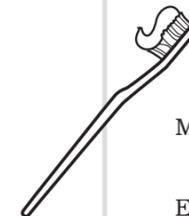
Lava los vegetales y platos en un _____ para ahorrar agua.

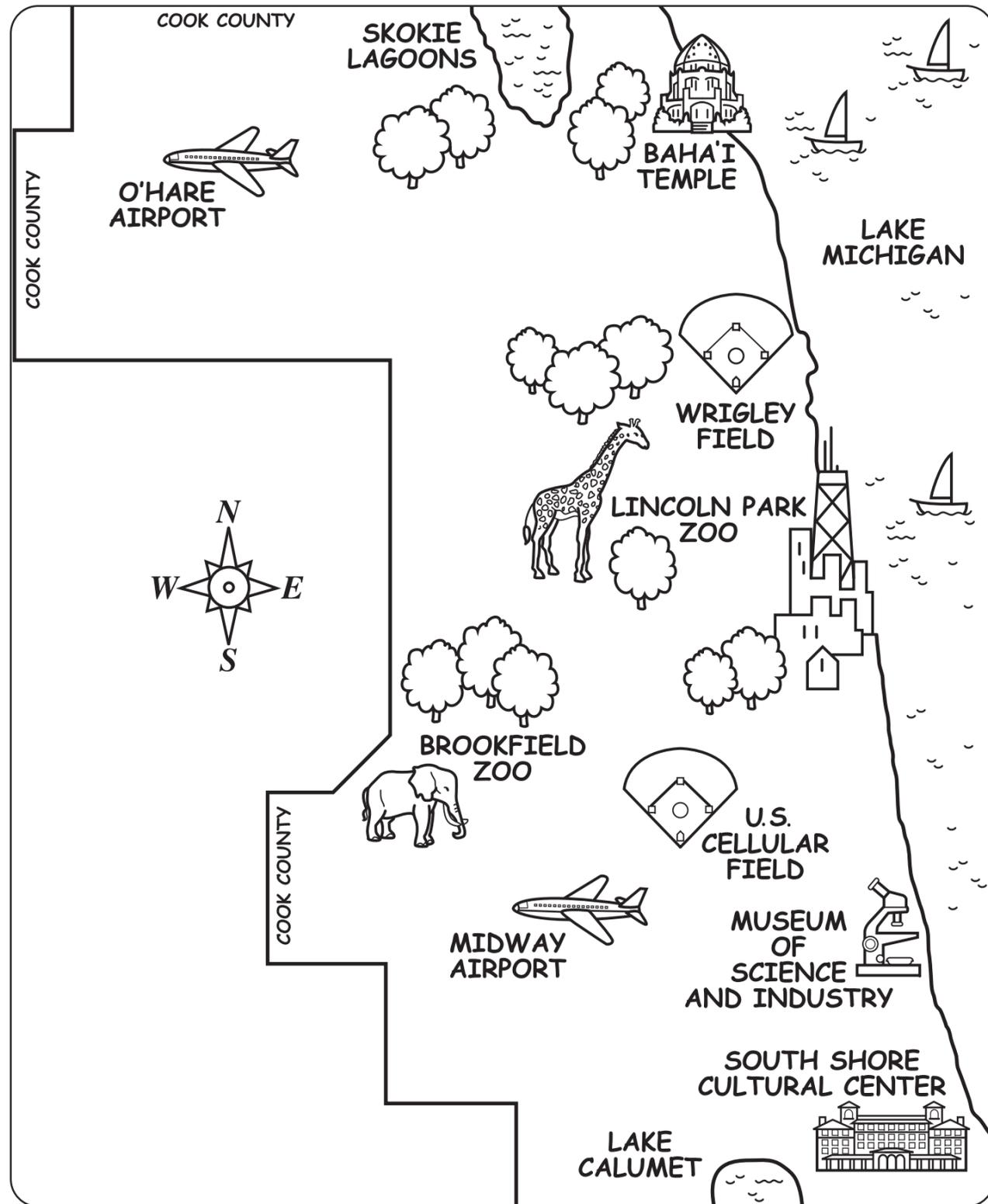
Asegúrate de que la lavadora de ropa y el lavaplatos están _____ antes de usarlos.

Cuando vayas a la playa o al lago, no deje la _____ tirada.

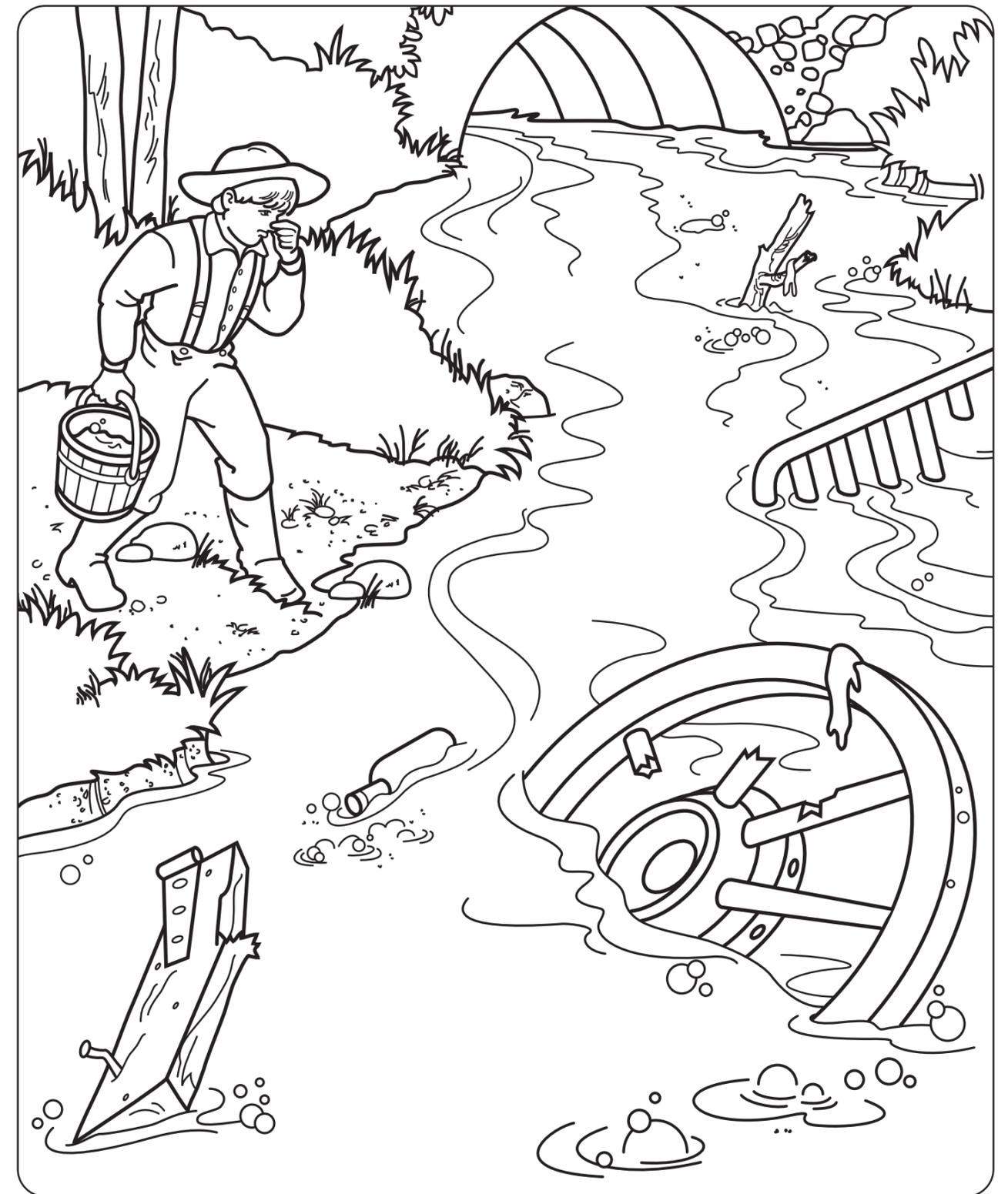
Puede regar las plantas sin tener que abrir el grifo si usas un _____.

Si ves a alguien echando al agua algo indebido, debes _____.





El Distrito ha crecido a medida que Chicago ha crecido. Hoy día, el Distrito cubre 883 millas cuadradas a lo largo de la ciudad y los suburbios. El Distrito incluye muchos lugares que conocemos y maneja las aguas pluviales de todas las áreas en el mapa.



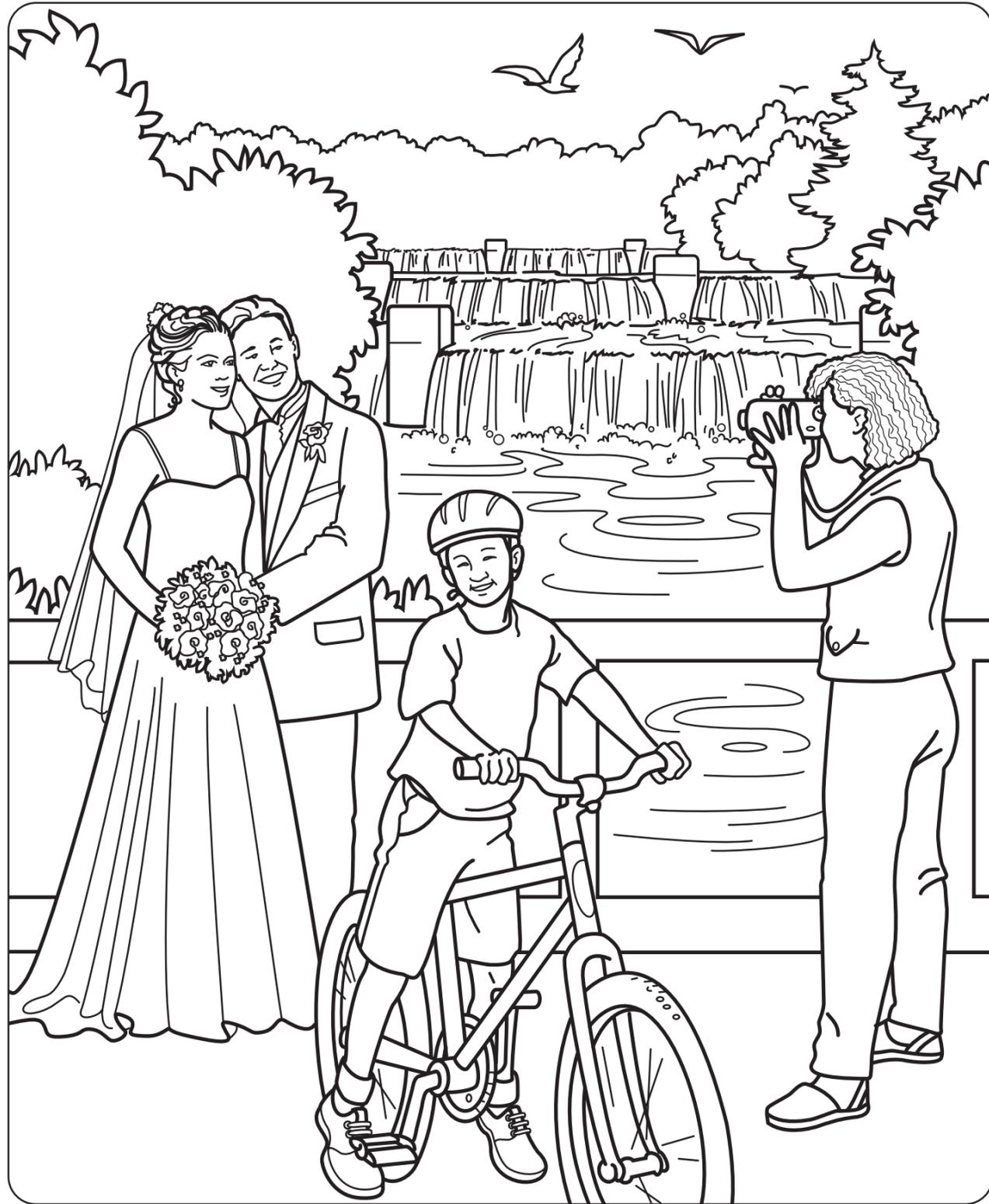
Durante la época del 1800, muchas personas llegaron a Chicago. Estas personas no tenían cuidado con lo que echaban al agua. El sistema de alcantarillado de la ciudad, llevaba agua sucia directamente al río Chicago. No había todavía un sistema para tratar el agua sucia en los Estados Unidos.



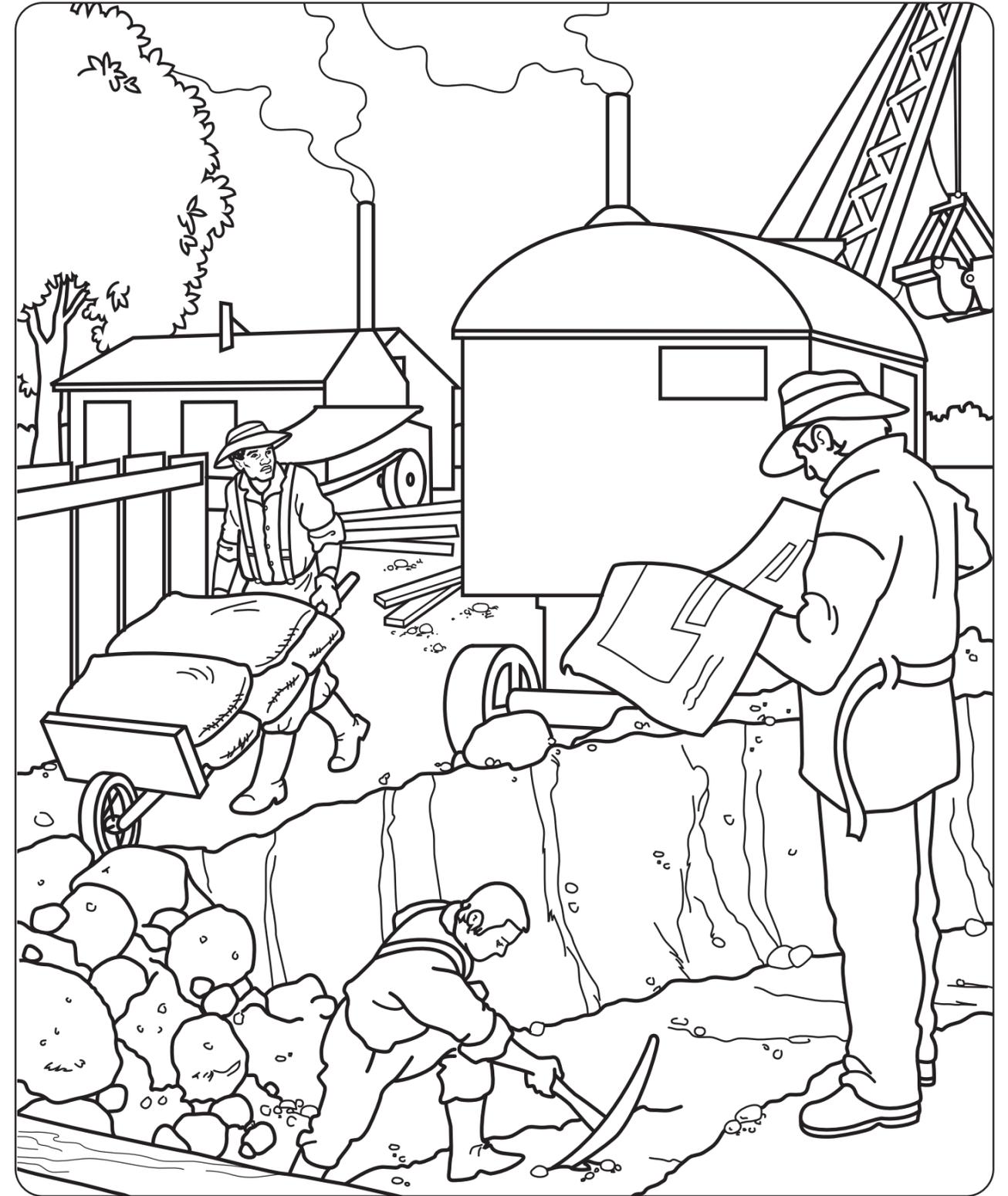
Las vías fluviales de la ciudad se ensuciaron demasiado. El agua del río que llegaba al lago Michigan estaba muy contaminada. El agua potable del lago enfermó a muchas personas. En 1889, el gobierno estatal creó el Distrito Sanitario de Chicago (Sanitary District of Chicago). Su único trabajo era asegurarse de que el lago se mantuviera limpio.



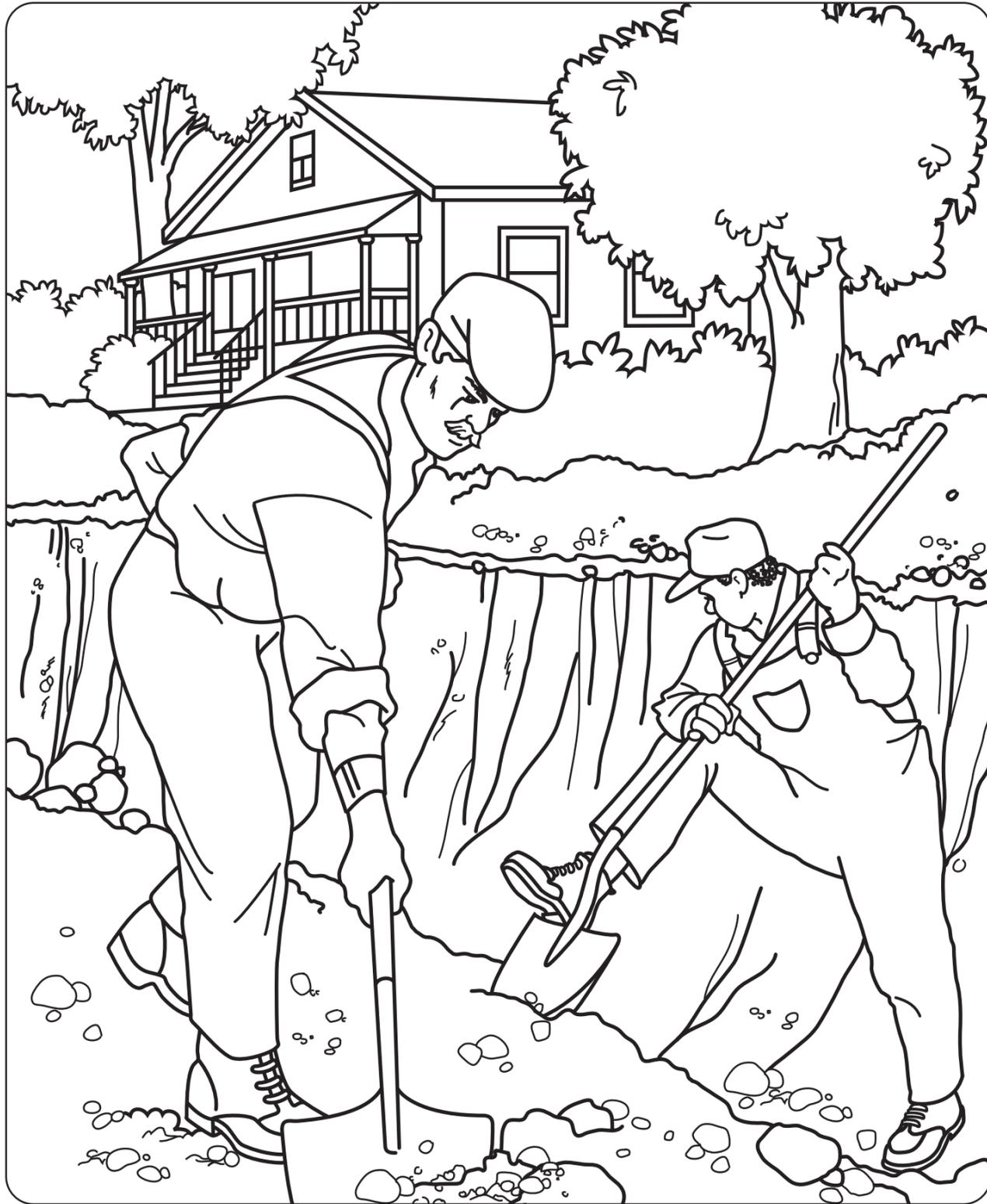
Las personas pueden disfrutar de las vías fluviales para sacar sus botes y pescar gracias a al trabajo del Distrito. Los ríos y los canales, que solían tener muy poco peces, ahora tienen al menos ¡70 variedad! La recuperación del agua, el TARP y las cascadas ayudan a la limpieza de las vías fluviales.



Para mejorar la calidad del agua a lo largo de uno de sus canales, el canal Calumet-Sag, el Distrito construyó cinco cascadas. Estas cascadas se llaman Estaciones de aeración de los depósitos elevados de los arroyos secundarios (SEPA, por sus siglas en inglés). A medida que el agua corre sobre las cascadas, se mezcla con el aire, creando oxígeno disuelto. La mezcla natural hace que el agua se limpie a sí misma. Las cascadas también crean lugares bonitos que las personas pueden visitar.



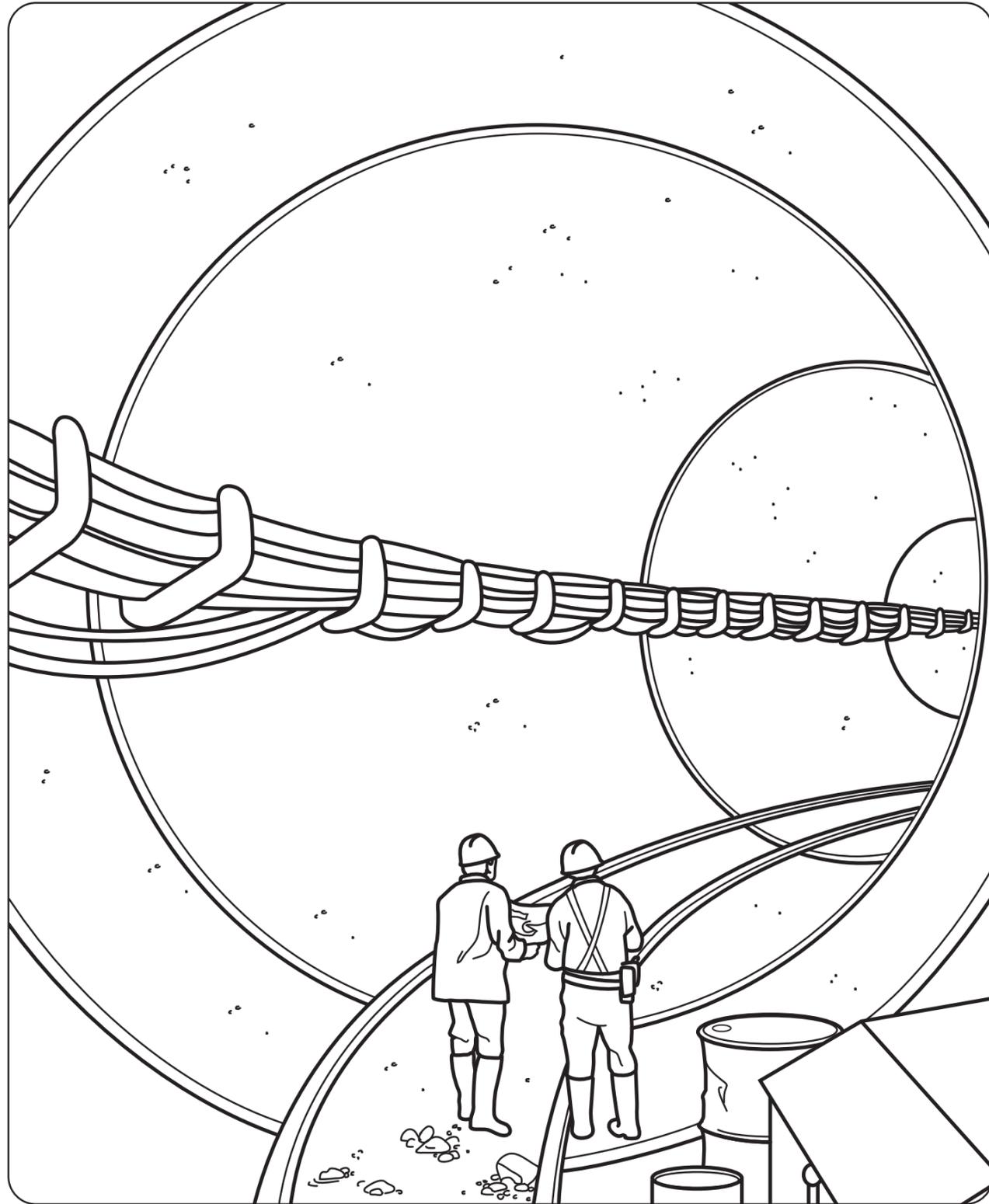
En 1900, el Distrito cambió el flujo del agua del río Chicago hacia fuera del lago al excavar un canal más profundo y más ancho que el río Chicago. Esto hizo que el agua del río fuera más segura para beber. El Distrito construyó dos canales más, uno para mantener limpia la bifurcación norte (North Branch) y otro para cambiar el flujo del agua del río Calumet.



La ciudad siguió creciendo, lo que creaba más y más aguas residuales. Para limpiar el agua del río, el Distrito construyó enormes alcantarillas para llevar el agua sucia a una planta de tratamiento. Allí, se limpiaba el agua sucia.



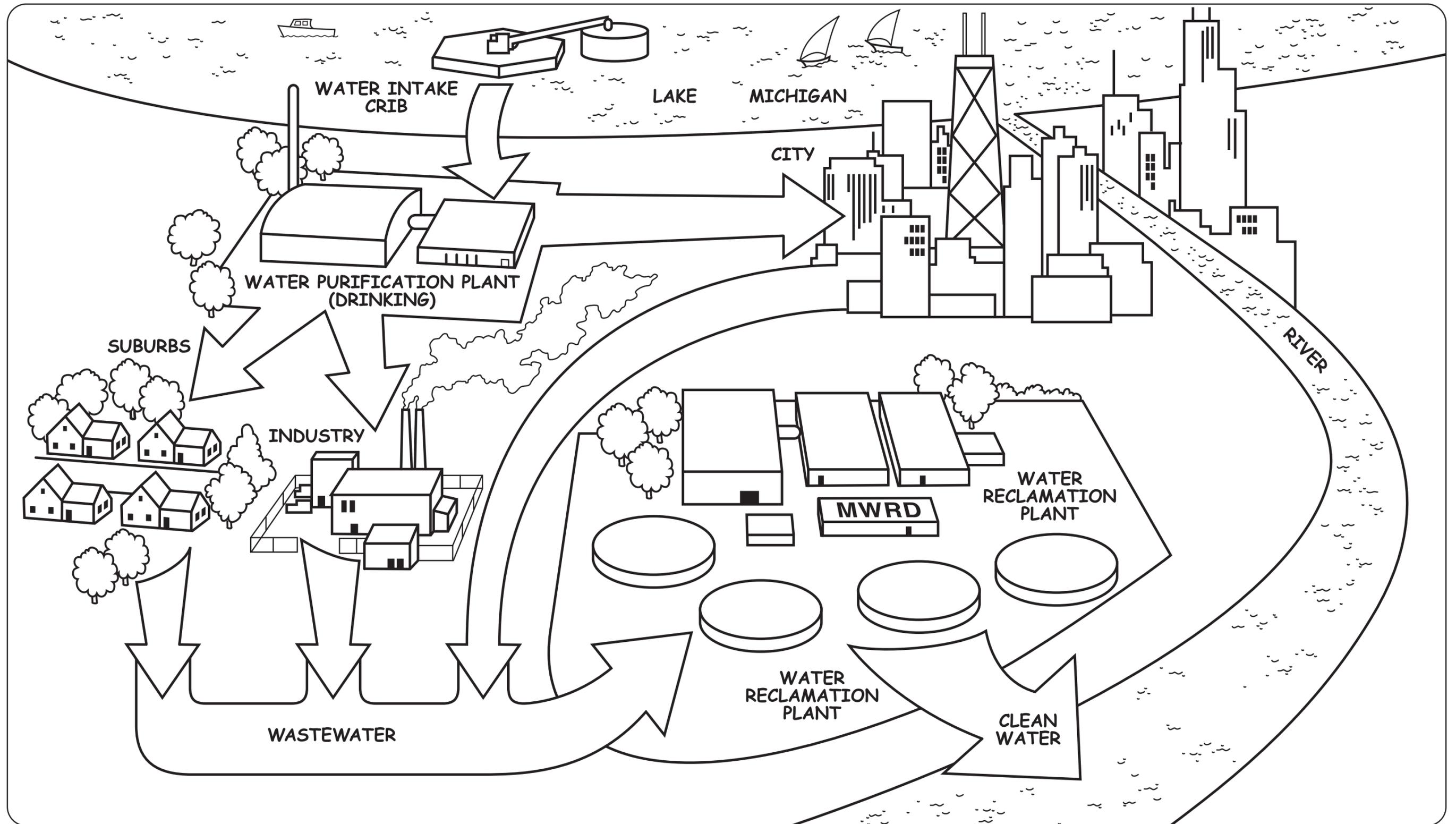
Cuando se trata el agua, los materiales sólidos se separan y se secan. Esta sustancia se llama biosólidos. Es segura y a menudo es rica en minerales. Se puede utilizar como fertilizante, para cubrir vertederos e incluso como tierra para ¡construir campos de golf! Los científicos del Distrito siempre trabajan para encontrar nuevas formas de cómo usar los biosólidos.



Ciudades y pueblos proliferaron alrededor del área de Chicago. La construcción de más carreteras, hogares y fábricas le restó espacio a los humedales naturales. El agua pluvial también tenía menos espacio para correr. A menudo ocurrían inundaciones. Algunas veces, para evitar inundaciones, el agua contaminada se echaba al lago. Para 1976, el Distrito comenzó la construcción de Plan de túnel y presa (TARP) para resolver el problema. El TARP tiene más de 109 millas de enormes túneles que pueden estar a una profundidad de hasta 350 pies bajo tierra. También tiene 10 presas, o lago artificiales. El TARP evita que el agua sucia entre a las vías fluviales, el lago y los sótanos.



Cada vez que abres el grifo o descargas el inodoro, el agua baja por el desagüe y llega al alcantarillado local. El agua, a su vez, llega a la alcantarilla interceptora por donde corre hasta llegar a las plantas de tratamiento del Distrito. La primera planta se construyó en la década de 1920.



Hoy día, el Distrito Metropolitano de Recuperación de Agua tiene siete plantas de tratamiento llamadas plantas de recuperación de agua. El agua contaminada de las casas, las fábricas y los comercios se llevan a las plantas, donde se tratan y se liberan a las vías fluviales.

Las plantas de recuperación de agua imitan la forma en que el río se limpia a sí mismo pero, de una manera mucho más rápida. En un momento dado, el Distrito comenzó a tratar el agua sucia de la mayor parte del Condado Cook.